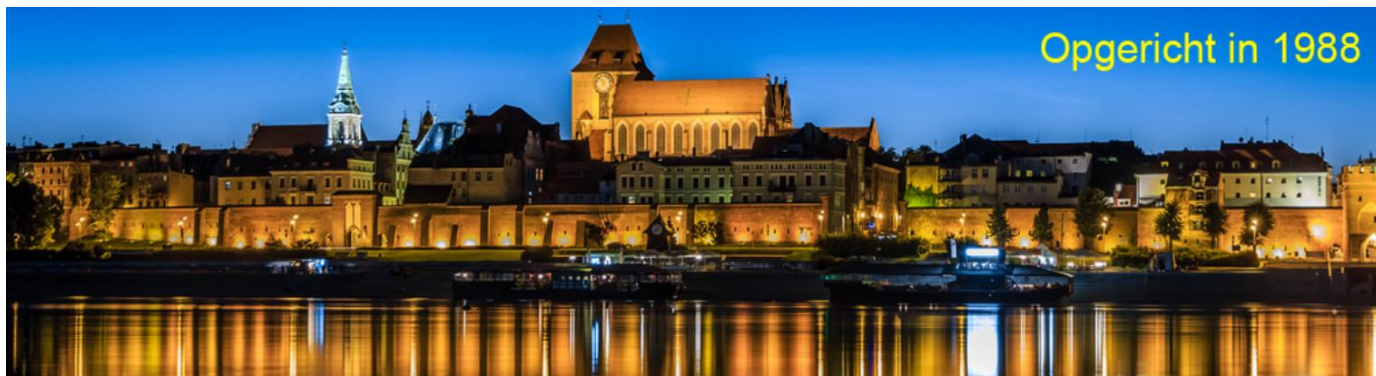




Nieuwsbrief

Stedenband Leiden-Toruń



mei 2025

Vrienden en bekenden van onze Stedenband Leiden-Toruń

Het is al een tijdje geleden dat wij een Nieuwsbrief hebben uitgestuurd, om u te informeren over het "reilen en zeilen" van onze organisatie.

Een oorzaak was, dat er onduidelijkheden bestonden in Toruń bij onze zuster Stedenband organisatie, over het krijgen van de nodige subsidies voor uitvoering van bezoek aan Leiden en ontvangst als wij naar Toruń gaan.

Wij als werkgroep hebben te kampen gehad van ziekte en drukke bezigheden van enkele leden, wat ook tot vertraging heeft geleid. Echter nu kunnen we u informeren over wat gebeurd is afgelopen tijd en wat er komen gaat dit jaar.

Doordat we vorig jaar geen ontvangst hebben gehad van een groep uit Toruń en we

zelf maar met een klein groepje Toruń hebben bezocht, is er minder geld uitgegeven. Tevens heeft het de gemeente Leiden behaagd om onze jaarlijkse subsidie met € 500,- te verhogen, zodat we nu € 3000,- jaarlijks krijgen. Doordat alles veel duurder is geworden is het nog geen vetpot, maar hebben we geen financieel probleem, om een groep van 20 personen uit Toruń, dit jaar in juni te kunnen ontvangen.

Het lukt ons nog net om de groep van 20 personen, die van woensdag 18 juni t/m zaterdag 21 juni naar Leiden komt, onder te brengen in gastgezinnen. Dat de groep van gastgezinnen steeds kleiner wordt, baart ons zorgen. Het zal een groot financieel probleem worden voor onze vrienden uit Toruń, als het nodig wordt ze in hotels onder te brengen.

In deze Nieuwsbrief kunnen we u informeren over wat in afgelopen tijd is gebeurd:

- ons bezoek aan Toruń, met een groepje van 10 personen van 18 t/m 23 augustus 2024
- uitreiking Koos Huismanprijs aan Aat Smits op zaterdag 19 april j.l.

Wat verder dit jaar staat gepland:

- ontvangst groep uit Toruń van woensdag 18 juni t/m zaterdag 21 juni
- geplande Informatie-Terugkomavond zaterdag 25 oktober

Wij prijzen ons gelukkig als Stedenband, dat we dit jaar weer een aantal activiteiten kunnen realiseren en de langdurige en innige banden met onze vrienden in Toruń kunnen handhaven en versterken. Dat geeft hoop op de toekomst!

Met hartelijke groet,

Frans Cornelisse.

KOMST VAN EEN GROEP VAN WOENSDAG 18 JUNI T/M ZATERDAG 21 JUNI.

Er komt weer een groep uit Polen naar Leiden, van onze Stedenband organisatie in Toruń.

Begin dit jaar zag het er niet naar uit dat dit mogelijk zou zijn. Onze zusterorganisatie in Toruń kreeg geen subsidie toebedeeld dit jaar, om naar Leiden te komen. Wij hadden ons daarbij al neergelegd, toen we plotseling bericht kregen van Jagna, al jarenlang onze contactpersoon van de Stedenband organisatie in Toruń, dat zij er in geslaagd was om via de Provincie wat geld los te peuteren.

Niet genoeg om met een volle bus met ongeveer 40 personen te komen zoals we gewend zijn, maar nu met ongeveer 20 personen. Daar zijn we heel blij mee. Vorig jaar was het voor de Stedenband Toruń-Leiden namelijk onmogelijk om naar Leiden te komen, omdat door aanstelling van een nieuwe Burgemeester en Wethouders geen subsidie te verkrijgen was.

Wij zijn blij met de komst van een kleinere groep uit Toruń, daar het voor ons door een steeds kleinere groep van gastouders waar we mee kunnen werken, nu onmogelijk is om een groep van 40 personen onderdak aan te bieden. Maar 20 personen kunnen we nu nog net bij gast gezinnen onderbrengen.

Helaas blijkt, dat het traditionele officiële ontvangst op de donderdag namiddag in de grote zaal van het Stadhuis, dit jaar niet mogelijk is. Burgemeester en Wethouders

hebben het in die week druk met allerlei commissie vergaderingen. Wel is een lunch gepland voor de bezoekers, waarbij een wethouder aanwezig zal zijn en er ook kennis wordt gemaakt met de Burgemeester.



Toruń in Leiden in 2019

Het programma heeft weer een aantal traditionele onderdelen. Er is weer een Stadswandeling met gids, een vaartocht door de grachten, een excursie dag op de vrijdag, een gezamenlijk diner en afsluitende BBQ op de vertrekdag. Wij hopen u daar later nog over te informeren.

Wij als werkgroep Stedenband Leiden-Toruń zullen er alles aan doen, om het onze gasten zo prettig mogelijk te maken en hopen dat het weer mee werkt.

Frans Cornelisse



Panorama van Leiden

TRADITIONEEL BEZOEK AAN TORUŃ GEPLAND VAN 9 T/M 14 SEPTEMBER 2025

Vorig jaar was het niet mogelijk om met een grote groep per bus in de periode van de Herfstvakantie naar Toruń te gaan. Ook toen was er het probleem dat onze Zusterorganisatie in Toruń geen subsidie kreeg om ons te ontvangen en een programma te maken.

Wij hebben toen besloten om toch de contacten te onderhouden en met een gehuurd busje met 8 personen naar Toruń te gaan. Ook kwamen nog 2 personen per trein naar Toruń. Op aanraden van Jagna hebben we voor een andere tijd gekozen nl. de week van zondag 18 augustus t/m vrijdag 23 augustus, waarbij we op de heenweg en terugweg overnacht hebben in hotel bij grens Duitsland-Polen. Toruń had in die week een LICHT festijn en konden we Toruń dan ook eens beleven in zomertijd. Lees de *Nieuwsbrief van november 2024* voor een uitgebreid verslag van de zomerreis in 2024.



Het was een geslaagde reis. De Stedenband Toruń kreeg toch nog wat geld van de Gemeente om ons te ontvangen en een aangepast programma te organiseren.



De personen die in 2024 in Toruń zijn geweest

Dit jaar willen we proberen weer met een grote bus naar Toruń te gaan. Echter niet weer in oktober, maar nu in september van **dinsdag 9 t/m zondag 14 september**, met een grotere kans op mooi weer.

NOTEER DE DATUM IN UW AGENDA EN GA MEE NAAR TORUŃ!

U krijgt hierover nog nadere informatie.

TRADITIONELE INFORMATIE- EN TERUGKOMAVOND ZATERDAG 25 OKTOBER

Vorig jaar waren we van plan om een Informatie avond te houden met een interessant programma, om contact te houden met onze achterban en de toekomst van onze Stedenband te bespreken.

Door ziekte van leden van onze werkgroep en andere omstandigheden, kon deze avond niet gehouden worden.

Nu hebben we het vaste voornemen om dit jaar op **zaterdag 25 oktober 2025** een Informatie- en Terugkomavond te verzorgen in het Logegebouw.

NOTEER DE DATUM. U KRIJGT METTERTIJD HIERVOOR DE UITNODIGING TOEGESTUURD.

HET PODMURNA POORTGEBOUW IN TORUŃ

HOE LANG NOG BESCHIKBAAR VOOR STEDENBAND ACTIVITEITEN?

Het Podmurna Poortgebouw is al eeuwenlang onderdeel van de oude Stadsmuur van het historische Stadsdeel van Toruń.

Na de 2^{de} Wereldoorlog en beëindiging van het Communistische regiem in Polen was dit monumentale gebouw uit de Middeleeuwen zwaar verwaarloosd en nauwelijks bewoonbaar.

Bij het ontstaan van de Stedenband Leiden-Toruń en aangaan van Toruń met andere Stedenbanden zoals bijvoorbeeld Göttingen, zo'n meer dan 35 jaar geleden, werd het Podmurna gebouw ter beschikking gesteld door de Gemeente Toruń voor Stedenband activiteiten.

Leiden en Göttingen hebben er toen voor gezorgd, dat het gebouw gerenoveerd werd en bruikbaar werd voor allerhand activiteiten t.b.v. de Stedenbanden, die Toruń aanging. Momenteel heeft Toruń nog 7 Stedenbanden. Echter niet allemaal actief.



Daar het gebouw voor een groot deel van het jaar niet gebruikt wordt en het jaarlijks wel onderhoud nodig heeft, heeft de nieuwe Burgemeester van Toruń nu besloten het gebouw te gaan gebruiken voor ambtelijke activiteiten. Dat zou betekenen dat het niet

meer beschikbaar is voor de Stedenband op momenten dat wij als we Toruń bezoeken, gebruiken voor slaap mogelijkheid, vergadering en bijeenkomsten.

De Stedenband organisatie Toruń-Leiden, die het meest actief is heeft nu de toezegging gekregen het gebouw nog te kunnen gebruiken tot eind 2025. Wat daarna gebeurt is onzeker. Dit zou kunnen betekenen dat wij, als we Toruń bezoeken, geen gebruik meer kunnen maken van dit voor ons zo markante gebouw, waaraan we zoveel herinneringen aan hebben.



Het Poortgebouw ofwel het Burgerhuis

In een recent gesprek met de gemeente Leiden, hebben wij gevraagd, om contact op te nemen met de Burgemeester van Toruń, om te bewerkstelligen dat wij als trouwe en meest actieve Stedenband organisatie, blijvend gebruik kunnen maken van het Podmurna gebouw als we Toruń bezoeken.

DE KOOS HUISMANPRIJS

De Koos Huismanprijs is dit jaar uitgereikt aan
Aat Smits.

Deze prijs wordt jaarlijks uitgereikt een persoon die veel heeft betekend voor de stedenband Leiden-Toruń, die meegeholpen heeft de jaarlijkse uitwisselingen tussen de inwoners van Leiden en Toruń tot een succes te maken.

In de corona periode toen Nederland min of meer stil lag was er geen mogelijkheid om de prijs uit te reiken. Dit jaar was de mogelijkheid er weer, en in een gezellige besloten bijeenkomst op 19 april kreeg Aat de oorkonde uitgereikt.

De verdiensten van Aat zijn teveel om op te noemen. Met een altijd goed humeur regelde Aat fietstochten met de Fietsclub Rowerowy uit Toruń. Hij printte nieuwsbrieven en bracht deze aan mensen die zich betrokken voelden bij de stedenband maar geen computer hadden. Hij organiseerde een voetbalcompetitie tussen daklozen uit Toruń en Leiden. Hij had voetbalvelden, voeding, shirts en onderdak voor de bezoekers uit Toruń geregeld toen door de corona uitbraak de



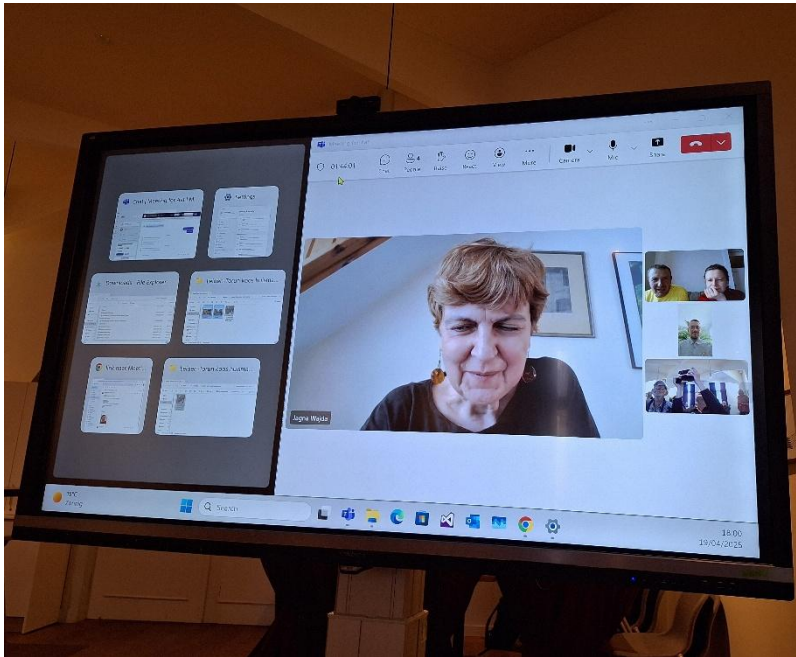
wedstrijden helaas niet door konden gaan. Voor al dit werk en nog veel meer wordt Aat bedankt door de werkgroep Stedenband Leiden-Toruń en door al zijn contacten in Leiden en Toruń.

De Koos Huismanprijs is een nagedachtenis aan Koos Huisman, koster van de Regenboogkerk [overleden 1996] Die zich op buitengewone wijze heeft ingezet voor de betrekkingen tussen Leiden en Toruń.



Foto's: Roland Mulder

Tekst: Greet Dusseldorp



Foto's: Roland Mulder

In kleine kring met Aat, vrienden en werkgroep leden van de Stedenband, hebben we voor hem een bijeenkomst georganiseerd op zaterdag 19 april j.l. in het Logegebouw. Door middel van een directe video verbinding met Toruń kon Jagna hem ook feliciteren met deze prijs. Een hapje en drankje zorgde voor een genoeglijke sfeer.



Nieuwe wandeling in Toruń

In Toruń is een nieuwe wandeling uitgezet met de naam:

In de voetsporen van de engelen van Toruń

In het stadhuis werd op 6 mei een beeldje van de eerste engel onthuld die geplaatst is bij de ingang van het stadhuis in het centrum. Daar zit nu een engel(tje) van 35 cm. hoog.

Er is gekozen voor een engelenwandeling omdat een engel in het stadswapen van Toruń staat en engelen boven ons zweven, aldus de krant.

Waarschijnlijk zullen er dit jaar nog 10 engelen worden onthuld die staan op niet zo voor de hand liggende plaatsen, maar waarvan de toeristen het vast leuk zullen



vinden om deze plaatsen te vinden en deze engelenroute te lopen.



Foto's: Wyborcza.pl (dagblad van Toruń)



Tekst: Greet Dusseldorp

Colofon

Bijdragen: Frans Cornelisse, Roland Mulder
Greet Dusseldorp

Opmaak en samenstelling: Remmelt Scheringa

Stedenbandwerkgroep Leiden-Toruń

Voorzitter: Frans Cornelisse
Tel: 071- 5763535
E-mail: voorzitter@leiden-torun.eu

Website: www.leiden-torun.eu
E-mail: info@leiden-torun.eu

Facebook: [Twincityorganisation Leiden-Torun](https://www.facebook.com/Twincityorganisation-Leiden-Torun)
X: @LeidenTorun
Bank: NL66 INGB 0004 8780 29
t.n.v. STG Stedenband Leiden-Toruń

Leiden, mei 2025



Word vriend van de Stichting
Stedenband Leiden-Toruń



Met uw steun (€ 25,- per jaar) als vriend van stichting krijgt u:

- informatie via onze uitgebreide online nieuwsbrief
- gratis toegang tot de jaarlijkse ontmoetingsavond
- gratis folders over Toruń
- korting op de busreis in de herfstvakantie naar de historische stad Toruń

Als vriend wordt u tevens geregeld op de hoogte gehouden hoe en waaraan uw donatie wordt besteed.

U kunt uw bijdrage overmaken op rekening: **NL66 INGB 0004 8780 29**
t.n.v. **STG Stedenband Leiden-Torun** met vermelding 'Donateur'.

Wij zijn een culturele ANBI, waardoor u als particulier 1,25 keer uw bijdrage kunt aftrekken van de belasting. Ondernemingen mogen dit bedrag 1,5 keer aftrekken in hun aangifte.

Bij voorbaat hartelijk bedankt voor uw steun!

www.leiden-torun.eu

